

科目：宗教語文

系所組：宗教學系碩士班

作答時請標明題號，謝謝。

### 壹、英文試題 (50%)

請細閱下面一段文章：

**Read the following passage and answer the questions at the end.**

**NOTE 請注意: ALL ANSWERS MUST BE IN CHINESE 必須用中文回答.**

#### THE YEAR OF THE DRAGON

Making sure that rain falls at the right time is very important in ancient Chinese religion. Clearly, the best way of obtaining rain is to hold a dragon dance. The details of the dragon dance are elaborated in the *Chunqiu Fanlu*. However, it should be noted that these details were probably written some centuries after the original book was compiled. They give a complicated picture of a religion with very precise figures for the number and size of dragons required at different times of the year.

In Spring the main dragon should be eighty feet long and in Winter only sixty feet. It should be green in Spring, red in Summer and black in Winter. There should also be from four to eight small dragons to help the main dragon. In the Fall eight small dragons are required but in midsummer only four, in Spring seven. Moreover in the Fall the small dragons must keep a good distance from each other but at midsummer they can be closer together. The performers who held the dragons had to fast for three days before the dragon dance began.

Frogs were also collected and put in tanks that were one foot deep. In Spring and Summer five frogs were collected. It was widely held that the croaking of frogs was a sign that it would rain. The connection between frogs and rain is found not only in China, but also in Africa, in ancient Rome and in Korea.

When too much rain falls earthenware suns are made and used to block water channels. Wells are covered over and women are forbidden from traveling or going to the market. Officials must fast for three days and offer pigs, grain, salt and wine at the shrines dedicated to the god of the soil. Drums are beaten but no songs are sung. After three days the rain will stop and then the sky will be clear again.

Even today people pray for good weather and an end to typhoons and heavy rain. We may not use dragons, frogs or earthenware suns to control the weather but we do believe that God will care for us and send us the proper weather for the season.

※ 注意：1. 考生須在「彌封答案卷」上作答。

2. 本試題紙空白部份可當稿紙使用。

3. 考生於作答時可否使用計算機、法典、字典或其他資料或工具，以簡章之規定為準。

科目：

宗教語文

系所組：

宗教學系碩士班

1. In Spring what color is the main dragon? How long is it? How many small dragons accompany it? (10%)
2. In Spring how many frogs are collected? How deep is their pool? (10%)
3. What preparation must the performers of the dragon dance make? (10%)
4. What is offered to the shrine of the god of the soil to pray for an end to rain? (10%)
5. *Translate into Chinese:* (10%)  
We may not use dragons, frogs or earthenware suns to control the weather but we do believe that God will care for us and send us the proper weather for the season.

**NOTE 請注意:** *ALL ANSWERS MUST BE IN CHINESE* 必須用中文回答

## 貳、國文試題 (50%)

試以〈論自然生態與宗教靈修〉為題，寫一篇 500 字左右的小論文，整篇論文請以工整的繁體字寫在「答案紙」上。

※ 注意：1. 考生須在「彌封答案卷」上作答。

2. 本試題紙空白部份可當稿紙使用。

3. 考生於作答時可否使用計算機、法典、字典或其他資料或工具，以簡章之規定為準。